

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 25

Volume 26

27 January 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 182/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 183/83 of 26 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 184/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 185/83 of 26 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
*Commission Regulation (EEC) No 186/83 of 25 January 1983 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	9
*Commission Regulation (EEC) No 187/83 of 26 January 1983 amending Regulation (EEC) No 1054/78 following the fixing of new rates of exchange to be applied in agriculture for the German mark and the Dutch guilder	12
*Commission Regulation (EEC) No 188/83 of 26 January 1983 amending for the twelfth time Regulation (EEC) No 2793/77 on detailed rules of application for granting special aid for skimmed milk for use as feed for animals other than young calves	14
*Commission Regulation (EEC) No 189/83 of 26 January 1983 amending Regulation (EEC) No 2042/75 as regards the period of validity of export licences for cereal-based feedingstuffs issued pursuant to invitations to tender opened in non-member countries	16
Commission Regulation (EEC) No 190/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 191/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on frozen beef and veal	19
Commission Regulation (EEC) No 192/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	21
Commission Regulation (EEC) No 193/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on compound feedingstuffs	25
Commission Regulation (EEC) No 194/83 of 26 January 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	27
Commission Regulation (EEC) No 195/83 of 26 January 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	28
Commission Regulation (EEC) No 196/83 of 26 January 1983 fixing the maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	29
Commission Regulation (EEC) No 197/83 of 26 January 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice	30
★Council Regulation (EEC) No 198/83 of 25 January 1983 on fishing activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of the Member States, adopted provisionally pending the fixing of TACs and quotas for 1983	32

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 182/83

of 26 January 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2118/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 January 1983 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	114.25
10.01 B II	Durum wheat	150.44 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	105.84 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	114.79
10.04	Oats	98.98
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	105.76 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	49.39 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	103.75 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	174.27
11.01 B	Rye flour	162.52
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	246.58
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	186.74

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 183/83

of 26 January 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 January 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 184/83
of 26 January 1983
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 113/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1983, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	143.21	68.00
	2. Long grain	179.71	86.25
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	179.01	85.90
	2. Long grain	224.64	108.72
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	308.16	142.15
	2. Long grain	423.65	199.94
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	328.19	151.74
	2. Long grain	454.16	214.73
	III. Broken rice	78.54	36.27

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 185/83

of 26 January 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 114/83 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1983, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 186/83**of 25 January 1983****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3063/82 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 323, 19. 11. 1982, p. 8.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	1 388	249.53	70.90	201.12	21.29	40 711	77.71	18.53
1.12	07.01-21 07.01-22	07.01 B I	Cauliflowers	1 673	300.02	85.00	240.90	25.53	49 107	93.66	21.50
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	590	105.89	30.00	85.02	9.01	17 332	33.05	7.58
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	1 909	343.18	97.51	276.61	29.29	55 991	106.88	25.48
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	5 240	941.86	267.62	759.15	80.39	153 668	293.34	69.94
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	1 202	216.17	61.42	174.23	18.45	35 269	67.32	16.05
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Peas	11 202	2 013.48	572.11	1 622.89	171.86	328 505	627.09	149.52
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	6 437	1 157.08	328.77	932.62	98.76	188 782	360.37	85.92
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	2 631	473.05	134.41	381.28	40.37	77 180	147.33	35.12
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	473	85.66	24.78	68.85	7.18	13 862	27.33	5.77
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	5 479	984.95	279.86	793.88	84.07	160 697	306.75	73.14
1.60	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	685	123.29	35.03	99.37	10.52	20 115	38.39	9.15
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	7 518	1 351.34	383.97	1 089.20	115.34	220 476	420.87	100.35
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	1 543	276.66	78.22	221.83	23.59	45 092	86.40	20.80
1.80		07.01 K	Asparagus :								
1.80.1	ex 07.01-71		— green	18 412	3 301.88	935.45	2 651.25	281.07	540 444	1 030.75	236.64
1.80.2	ex 07.01-71		— other	21 836	3 915.80	1 109.37	3 144.20	333.33	640 929	1 222.40	280.63
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	3 650	656.15	186.44	528.87	56.00	107 053	204.35	48.72
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	3 779	679.32	193.02	547.54	57.98	110 833	211.57	50.44
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	4 481	805.50	228.87	649.24	68.75	131 419	250.86	59.81
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	31 493	5 647.55	1 600.00	4 534.71	480.74	924 379	1 763.01	404.75
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	1 644	295.59	83.98	238.24	25.23	48 226	92.06	21.95
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	4 086	734.51	208.70	592.03	62.69	119 838	228.76	54.54
1.130	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	3 261	586.26	166.58	472.53	50.04	95 649	182.58	43.53
1.140	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes) (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	2 617	470.55	133.70	379.27	40.16	76 771	146.55	34.94
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	2 645	475.59	135.13	383.33	40.59	77 594	148.12	35.31
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	3 624	651.52	185.12	525.14	55.61	106 298	202.91	48.38
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	1 812	325.71	92.55	262.53	27.80	53 141	101.44	24.18
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	3 567	639.67	181.90	514.01	53.79	104 781	199.75	45.03
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	5 016	901.61	256.18	726.71	76.95	147 100	280.80	66.95
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	9 367	1 683.79	478.43	1 357.15	143.72	274 715	524.40	125.03
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	2 636	473.83	134.63	381.92	40.44	77 308	147.57	35.18

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 338	240.54	68.34	193.88	20.53	39 245	74.91	17.86
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	1 479	271.14	76.04	215.29	22.39	43 384	82.99	17.72
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.60.1	08.02-29		— Monreales and satsumas	1 422	255.60	72.62	206.01	21.81	41 702	79.60	18.98
2.60.2	08.02-31		— Mandarins and wilkings	1 395	253.38	72.96	202.89	21.20	40 696	80.30	17.02
2.60.3	08.02-32		— Clementines	2 861	514.30	146.13	414.53	43.89	83 910	160.17	38.19
2.60.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	3 889	699.08	198.63	563.46	59.67	114 057	217.72	51.91
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 319	237.23	67.40	191.21	20.24	38 706	73.88	17.61
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.80.1	ex 08.02-70		— white	1 377	247.52	70.33	199.50	21.12	40 384	77.08	18.38
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	2 533	455.31	129.37	366.98	38.86	74 285	141.80	33.81
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	5 006	899.80	255.67	725.25	76.80	146 804	280.23	66.81
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	4 338	777.61	219.85	623.50	66.30	126 740	242.85	58.48
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 880	337.99	96.03	272.43	28.85	55 145	105.26	25.09
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	1 264	226.74	64.23	182.06	19.30	37 113	70.78	16.25
2.115	08.06-50	08.06 C	Quinces	2 073	371.59	105.06	297.95	31.68	60 565	116.05	27.95
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	5 052	908.15	258.04	731.98	77.51	148 167	282.84	67.43
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	7 366	1 324.14	376.24	1 067.28	113.02	216 038	412.39	98.33
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	10 389	1 867.45	530.62	1 505.19	159.39	304 680	581.61	138.67
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	4 191	758.00	219.63	608.53	63.82	123 559	242.40	51.24
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	4 751	854.06	242.67	688.38	72.89	139 342	265.99	63.42
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	19 364	3 480.63	988.99	2 805.43	297.09	567 873	1 084.02	258.46
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	8 857	1 588.37	450.00	1 275.38	135.20	259 981	495.84	113.83
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	2 197	395.06	112.25	318.42	33.72	64 455	123.03	29.33
2.190	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	5 388	968.52	275.19	780.63	82.66	158 016	301.64	71.92
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	2 419	433.69	122.61	347.73	36.97	70 685	135.44	32.62
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	11 262	2 024.41	575.22	1 631.70	172.79	330 288	630.49	150.33
2.205	ex 08.09-90	ex 08.09	Medlars	4 312	773.39	219.10	621.00	65.83	126 587	241.43	55.42

COMMISSION REGULATION (EEC) No 187/83

of 26 January 1983

amending Regulation (EEC) No 1054/78 following the fixing of new rates of exchange to be applied in agriculture for the German mark and the Dutch guilder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77
of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied
in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3437/82 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 878/77
provides that, as regards in particular the amounts
fixed in ECU and not linked to the fixing of prices, an
increase may be provided for; whereas use should be
made of this possibility to the extent necessary to
prevent any diminution in national currency of the
amounts concerned; whereas it appears appropriate, in
view of Council Regulation (EEC) No 1207/82 ⁽³⁾, to
fix that increase at 3.159 % and for certain amounts at
2.09 %, and to amend Commission Regulation (EEC)
No 1054/78 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1780/82 ⁽⁵⁾, accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Annex to Regulation (EEC) No 1054/78 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.
2. The amounts set out in the Annex are hereby amended as specified therein.
3. As regards the amounts appearing in the Annex, Member States shall bring into force all measures necessary to comply with the provisions of paragraph 2 with effect from 1 January 1983.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 51.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 22. 5. 1978, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 197, 6. 7. 1982, p. 16.

ANNEX

A

The amounts specified in Council Directive 72/159/EEC of 17 April 1972 on the modernization of farms ⁽¹⁾ , as last amended by Regulation (EEC) No 751/82 ⁽²⁾	and amounting to	are replaced by the following amounts
Article 8 (2)	75 136 ECU/MWU 225 406 ECU/farm	77 509 ECU/MWU 232 526 ECU/farm
Article 8 (3)	7 514 ECU 11 271 ECU	7 671 ECU 11 506 ECU
Article 14 (2) (a)	18 785 ECU/farm	19 378 ECU/farm
Article 10 and Article 1 of Council Directive 73/134/EEC ⁽³⁾	61.7 ECU/ha 41.8 ECU/ha 21.2 ECU/ha 6 169 ECU/farm 4 181 ECU/farm 2 128 ECU/farm	63.6 ECU/ha 43.1 ECU/ha 21.9 ECU/ha 6 363 ECU/farm 4 313 ECU/farm 2 190 ECU/farm
Article 11 (1)	787 ECU	812 ECU
Article 12	3 447 ECU 10 337 ECU	3 556 ECU 10 663 ECU

⁽¹⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1982, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 153, 9. 6. 1973, p. 24.

B

The amounts specified in Council Directive 75/268/EEC of 28 April 1975 on mountain and hill farming and farming in certain less-favoured areas ⁽¹⁾ , as last amended by Regulation (EEC) No 3629/81 ⁽²⁾	and amounting to	are replaced by the following amounts
Article 10 (2)	13 786 ECU/farm	14 221 ECU/farm

⁽¹⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 188/83

of 26 January 1983

amending for the twelfth time Regulation (EEC) No 2793/77 on detailed rules of application for granting special aid for skimmed milk for use as feed for animals other than young calves

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2793/77 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3282/82 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for cases where skimmed milk is delivered to mixed farms; whereas farmers keeping only calves from their own dairy cows and not retaining their male calves for more than 25 days are required to take delivery of a quantity of skimmed milk not qualifying for special aid equal to at least 10 % of the quantity of milk delivered to a dairy during the month in question; whereas the strict application of this provision in cases where the selling date is only slightly exceeded entails loss of the total amount of aid; whereas the aid should be reduced in line with the seriousness of the failure to observe the provision in question;

Whereas the said Regulation also provides that farmers must declare to the dairy before the beginning of a given month, quarter or year, as appropriate, the size of herd or the maximum number of young calves which will be kept on their farm during the period concerned; whereas application of this provision means that no aid is paid even when the delay in making the declaration is minor; whereas provision should be made in such cases for reduced aid to be paid;

Whereas Council Directive 77/435/EEC of 27 June 1977 on scrutiny by Member States of transactions forming part of the system of financing by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund ⁽⁵⁾ lays down the periods for which commercial documents must be

kept; whereas the periods laid down in Regulation (EEC) No 2793/77 should be brought into line with that Directive;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2793/77 is hereby amended as follows:

1. Article 4 is amended as follows:

(a) The following is added to the second subparagraph of paragraph 2:

'Where it is ascertained that one or more male calves are kept by a farmer for longer than 25 days but not more than 35 days, the third indent of the first subparagraph shall apply.'

(b) The following paragraph 3 is added:

'3. Where a statement made to a dairy of the size of a herd or the maximum number of calves is not forwarded on time but not more than 10 days late, the amount of aid shall be reduced by 10 % for the period concerned.'

2. Article 5 (1) is replaced by the following:

'1. The dairy shall deposit one copy of the undertaking referred to in Article 4 with the competent authority for registration and shall keep one copy for at least three calendar years from the end of the calendar year in which the period of validity referred to in paragraph 4 expires.

The statements provided for in Article 4 (1) (b) and (c) and in Article 4 (2) shall also be kept by the dairy for at least three calendar years from the end of the calendar year in which they are drawn up.'

Article 2

At the request of applicants, the provisions of point 1 of Article 1 shall apply to applications for aid already submitted under Regulation (EEC) No 2793/77.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 321, 16. 12. 1977, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 8. 12. 1982, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 12. 7. 1977, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 189/83

of 26 January 1983

amending Regulation (EEC) No 2042/75 as regards the period of validity of export licences for cereal-based feedingstuffs issued pursuant to invitations to tender opened in non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Article 9d (2) of Commission Regulation (EEC) No 2042/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3480/80⁽⁴⁾, specifies the date from which the period of validity of the export licences for cereal-based compound feedingstuffs is calculated; whereas the said provision has given rise to some pursuant concerning the date on which the period of validity should begin where certificates are issued pursuant to invitations to tender opened in non-member countries; whereas, to dispel such uncertainty, the abovementioned Regulation should be amended to indicate that the date on which the application is lodged constitutes a precise and definite reference point for calculating the period of validity of the said licences;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2042/75 is hereby amended as follows:

1. Article 9d (2) is replaced by the following:

'2. The period of validity of export licences issued in accordance with paragraph 1 shall be calculated as from their actual day of issue, except in the case referred to in Article 10 (2).'

2. Article 10 is amended as follows:

(a) the present text becomes paragraph 1;

(b) the following paragraph 2 is added:

'2. In the case of exports effected on the basis of an invitation to tender opened in an importing non-member country, export licences for products subject to the provisions of Article 9d (1) shall be valid from the time when they were issued, within the meaning of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 190/83**of 26 January 1983****fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on live cattle and on beef
and veal other than frozen were fixed by Regulation
(EEC) No 3144/82 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3413/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3144/82 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on live cattle and on beef and veal
other than frozen shall be as specified in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 331, 26. 11. 1982, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 360, 21. 12. 1982, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen⁽¹⁾ for the period beginning 7 February 1983

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Yugoslavia ⁽²⁾	Austria/Sweden/ Switzerland	Other third countries
01.02 A II (a)	— Live weight —		
	44·785	18·465	102·110
	— Net weight —		
02.01 A II a) 1	85·092	35·082	194·009
02.01 A II a) 2	68·073	28·066	155·206
02.01 A II a) 3	102·110	42·099	232·811
02.01 A II a) 4 aa)	—	52·624	291·014
02.01 A II a) 4 bb)	—	60·194	332·878
02.06 C I a) 1	—	52·624	291·014
02.06 C I a) 2	—	60·194	332·878
16.02 B III b) 1 aa)	—	60·194	332·878

(¹) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(²) This levy is applicable only to products complying with the provisions of Regulation (EEC) No 1725/80 (OJ No L 170, 3. 7. 1980, p. 4).

(a) The levy which is to be applied to young male bovine animals, intended for fattening, of a live weight of 300 kg or less, imported under the conditions set out in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968, and in the provisions adopted for its application, is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 191/83
of 26 January 1983
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal
were fixed by Regulation (EEC) No 3145/82 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3414/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3145/82 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as
set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 331, 26. 11. 1982, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 360, 21. 12. 1982, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾ for the period beginning 7 February 1983

<i>(ECU/100 kg)</i>	
CCT heading No	Levy
	— Net weight —
02.01 A II b) 1	179.071
02.01 A II b) 2	143.257 (a)
02.01 A II b) 3	223.839
02.01 A II b) 4 aa)	268.607
02.01 A II b) 4 bb) 11	223.839 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	223.839 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	308.003 (a)

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(a) Where products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 192/83

of 26 January 1983

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82⁽⁶⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and

from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁸⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component is valid in general for one month but is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than 3.02 ECU per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 2 of Regulation (EEC) No 1579/74, the levy on certain processed products must be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of basic products for processing; whereas Regulation (EEC) No 1921/75⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2415/75⁽¹⁰⁾, laid down certain transitional measures in respect of starches;

Whereas the fixed component of the levy is specified in Regulation (EEC) No 2744/75; whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2742/75⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1460/82⁽¹²⁾, the variable component of the levy on certain processed products must be reduced by the incidence of the production refund granted in respect of basic products intended for processing;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽¹⁴⁾;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1975, p. 25.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 247, 23. 9. 1975, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 25.

⁽¹³⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2744/75 provides that the levy to be charged on the products listed in the Annex to that Regulation under subheading 07.06 A is limited, with effect from the date of entry into force of the Geneva Protocol (1967) annexed to the General Agreement on tariffs and trade to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas, if the levy system is to operate normally levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on the central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for

in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas Regulation (EEC) No 1784/81 incorporated products within subheading 17.02 F II within the cereals sector; whereas the coefficients for calculating the levies on these products were defined in Regulation (EEC) No 1783/81,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A I	118.46 ⁽¹⁾	116.65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
07.06 A II	121.48 ⁽¹⁾	116.65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	219.27	213.23
11.01 D ⁽²⁾	190.29	184.25
11.01 E I ⁽²⁾	216.71	210.67
11.01 E II ⁽²⁾	122.40	119.38
11.01 F ⁽²⁾	90.71	87.69
11.01 G ⁽²⁾	114.54	111.52
11.02 A II ⁽²⁾	207.33	201.29
11.02 A III ⁽²⁾	219.27	213.23
11.02 A IV ⁽²⁾	190.29	184.25
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	183.21	177.17
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	216.71	210.67
11.02 A V b) ⁽²⁾	122.40	119.38
11.02 A VI ⁽²⁾	90.71	87.69
11.02 A VII ⁽²⁾	114.54	111.52
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	192.56	189.54
11.02 B I a) 2 aa)	107.43	104.41
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	187.27	184.25
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	192.56	189.54
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	187.27	184.25
11.02 B II a) ⁽²⁾	159.65	156.63
11.02 B II b) ⁽²⁾	151.75	148.73
11.02 B II c) ⁽²⁾	190.28	187.26
11.02 B II d) ⁽²⁾	177.95	174.93
11.02 C I ⁽²⁾	191.45	188.43
11.02 C II ⁽²⁾	181.95	178.93
11.02 C III ⁽²⁾	302.19	296.15
11.02 C IV ⁽²⁾	166.80	163.78
11.02 C V ⁽²⁾	190.28	187.26
11.02 C VI ⁽²⁾	177.95	174.93
11.02 D I ⁽²⁾	123.15	120.13
11.02 D II ⁽²⁾	117.09	114.07
11.02 D III ⁽²⁾	123.85	120.83
11.02 D IV ⁽²⁾	107.43	104.41
11.02 D V ⁽²⁾	122.40	119.38
11.02 D VI ⁽²⁾	114.54	111.52
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	123.85	120.83
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	107.43	104.41
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	242.96	236.92
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	210.76	204.72
11.02 E II a) ⁽²⁾	218.03	211.99
11.02 E II b) ⁽²⁾	207.33	201.29
11.02 E II c) ⁽²⁾	216.71	210.67
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	154.95	148.91
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	202.83	196.79
11.02 F I ⁽²⁾	218.03	211.99
11.02 F II ⁽²⁾	207.33	201.29
11.02 F III ⁽²⁾	219.27	213.23
11.02 F IV ⁽²⁾	190.29	184.25

CCT heading No	(ECU/tonne)	
	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 F V ⁽²⁾	216.71	210.67
11.02 F VI ⁽²⁾	90.71	87.69
11.02 F VII ⁽²⁾	114.54	111.52
11.02 G I	94.37	88.33
11.02 G II	93.82	87.78
11.04 C I	121.48	114.83 ⁽⁵⁾
11.04 C II a)	179.02	154.84 ⁽⁵⁾
11.04 C II b)	208.98	184.80 ⁽⁵⁾
11.07 A I a)	220.51	209.63
11.07 A I b)	167.51	156.63
11.07 A II a)	221.74 ⁽⁴⁾	210.86
11.07 A II b)	168.43	157.55
11.07 B	194.49 ⁽⁴⁾	183.61
11.08 A I	179.02	158.47
11.08 A II	121.74	90.91
11.08 A III	221.04	200.49
11.08 A IV	179.02	158.47
11.08 A V	179.02	79.23 ⁽⁵⁾
11.09	545.86	364.52
17.02 B II a) ⁽³⁾	303.42	206.70
17.02 B II b) ⁽³⁾	224.96	158.47
17.02 F II a)	313.27	216.55
17.02 F II b)	217.09	150.60
21.07 F II	224.96	158.47
23.02 A I a)	42.39	42.39
23.02 A I b)	113.05	113.05
23.02 A II a)	42.39	42.39
23.02 A II b)	113.05	113.05
23.03 A I	378.20	196.86

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 193/83
of 26 January 1983
fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) (No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁴⁾, provides that the incidence on the prime costs of these feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable during the first 25 days of the month preceding that month of importation to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, this average being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question ruling during the month of importation;

Whereas the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid for one month; whereas the amount of the fixed component of the levy is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 2743/75;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products

processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'⁽⁵⁾; as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on the central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Levies	
		Third countries (other than ACP and OCT)	ACP and OCT
	Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04, and subheadings 17.02 A and 21.07 F I) containing starch, glucose or glucose syrup :		
	Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
23.07 B I a) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	29·61	18·73
23.07 B I a) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	432·32	421·44
	Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I b) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	69·40	58·52
23.07 B I b) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	472·11	461·23
	Containing more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I c) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	127·92	117·04
23.07 B I c) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	530·63	519·75

COMMISSION REGULATION (EEC) No 194/83
of 26 January 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 167/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 23, 26. 1. 1983, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	41.30
	B. Raw sugar	37.25 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 195/83

of 26 January 1983

fixing the maximum export refund for raw sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 20th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 20th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 34.860 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 196/83**of 26 January 1983****fixing the maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 26th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37.915 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 197/83
of 26 January 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
3518/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
168/83 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 January 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3.02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁹⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1459/82 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regula-
tion (EEC) No 3518/82 are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1982, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 23, 26. 1. 1983, p. 23.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A I	114.70 ⁽¹⁾	112.89 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
07.06 A II	117.72 ⁽¹⁾	112.89 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
11.01 C ⁽²⁾	212.50	206.46
11.02 A III ⁽²⁾	212.50	206.46
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	186.54	183.52
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	186.54	183.52
11.02 C III ⁽²⁾	292.79	286.75
11.02 D III ⁽²⁾	120.01	116.99
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	120.01	116.99
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	235.44	229.40
11.02 F III ⁽²⁾	212.50	206.46
11.04 C I	117.72	111.07 ⁽⁵⁾
11.07 A II a)	215.05 ⁽⁴⁾	204.17
11.07 A II b)	163.43	152.55
11.07 B	188.67 ⁽⁴⁾	177.79

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 198/83
of 25 January 1983

**on fishing activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of the
Member States, adopted provisionally pending the fixing of TACs and quotas for
1983**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83
of 25 January 1983 establishing a Community system
for the conservation and management of fishery
resources⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Council adopted on 25 January 1983 a
common fisheries policy covering *inter alia* the fixing
of total allowable catches (TACs) and quotas for 1982,
access arrangements and a structural policy;

Whereas, pending proposals from the Commission in
respect of the TACs and quotas applicable in 1983, it
is necessary to ensure that, due account being taken of
conservation objectives, fishing by vessels from the
Member States may continue on the basis of the quan-
tities laid down for 1982;

Whereas fishing for mackerel from the 'East' stock,
which was banned in 1982, may be authorized for
limited quantities following the agreement concluded
with Norway,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until such time as the Council takes a decision on the
Commission's proposals concerning TACs and quotas
applicable in 1983, vessels flying the flag of a Member
State shall provisionally engage in fishing activities in
keeping with the normal seasonal cycles and in accor-
dance with Regulation (EEC) No 172/83⁽²⁾. Fishing
for mackerel shall, however, be authorized in ICES
Division IIIa, IIIb, c, d (EEC zone), IIa (EEC zone) and
sub-area IV by vessels flying the flag of Denmark or
Belgium for the following quantities respectively,
throughout 1983:

- Denmark: 6 400 tonnes,
- Belgium: 100 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply from 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983.

